

Num

Chapter 29

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

כל-	לָכֶם	יִהְיֶה	קֹדֶשׁ	מִקְרָא-	לְחֹדֶשׁ	בְּאַחַד	הַשְּׁבִיעִי	וּבְחֹדֶשׁ	1
tout-	pour-toi	sera	saint	convocation-	de-le-mois	sur-un	le-septième	et-dans-le-mois	
H3605		H1961	H6944	H4744	H2320	H0259	H7637	H2320	
		לָכֶם:	יִהְיֶה	תְּרוּעָה	יוֹם	תַּעֲשׂוּ	לֹא	עֲבֹדָה	מְלָאכָה
	pour-toi		cela-sera	criant	jour-de	vous-ferez	ne-pas	travail	oeuvre-de
			H1961	H8643	H3117		H3808	H5656	H4399

Et au septième mois, le premier [jour] du mois, vous aurez une sainte convocation ; vous ne ferez aucune œuvre de service ; ce sera pour vous le jour du son éclatant [des trompettes].

בָּקָר	בֶּן-	פָּר	לִיהוָה	נִיחָם	לְרִיחַ	עֹלָה	וַעֲשִׂיתָם	2
troupeau	fils-de-	taureau	à-l'Éternel	agréable	pour-aroma-de	holocauste	et-tu-feras	
H1241		H6499	H3068	H5207	H7381			
		תְּמִימִם:	שִׁבְעָה	שָׁנָה	בְּנֵי-	כִבְשִׁים	אֶחָד	אֵיל
		sans-défaut	sept	année	fils-de-	agneaux	un	bélier
		H8549	H7651	H8141		H3532	H0259	H0259

Et vous offrirez un holocauste en odeur agréable à l'Éternel, un jeune taureau , un bélier, sept agneaux âgés d'un an, sans défaut ;

לֶפָר	עֲשָׂרִים	שְׁלֹשָׁה	בְּשֶׁמֶן	בְּלוּלָה	סֵלֶת	וּמִנְחָתָם	3
pour-le-taureau	dixièmes	trois	avec-le-huile	mélangé	fine-farine	et-leur-grain-offrande	
H6499	H6241	H7969	H8081		H5560	H4503	
					לְאֵיל:	עֲשָׂרִים	שְׁנֵי
					pour-le-bélier	dixièmes	deux
						H6241	H8147

et leur offrande de gâteau de fleur de farine pétrie à l'huile, trois dixièmes pour le taureau, deux dixièmes pour le bélier,

הַכִּבְשִׁים:	לְשִׁבְעָת	הָאֶחָד	לְכֶבֶשׂ	אֶחָד	וְעֶשְׂרֹן	4
le-agneaux	pour-sept-de	le-un	pour-le-agneau	un	et-dixième	
H3532	H7651	H0259	H3532	H0259	H6241	

et un dixième pour un agneau, pour les sept agneaux ;

עֲלִיכֶם:	לְכַפֵּר	חֲטָאת	אֶחָד	עֲזִים	וְשֹׁעִיר-	5
pour-toi	à-expier	offrande-pour-le-péché	un	boucs	et-bouc-de-	
			H0259	H5795		

et un bouc en sacrifice pour le péché, afin de faire propitiation pour vous,

מִלְכֹּדֶם	עֹלֹת	הַחֹדֶשׁ	וּמִנְחָתָהּ	וְעֹלֹת	הַתָּמִיד	6
en-plus-de	holocauste-de	le-mois	et-son-grain-offrande	et-holocauste-de	le-continual	
H0905		H2320	H4503		H8548	
וּמִנְחָתָהּ	וְנֹסְכֵיהֶם	כְּמִשְׁפָּטָם	לְרִיחַ	נִיחֹחַ		
et-son-grain-offrande	et-leur-boire-offrandes	selon-leur-ordonnance	pour-aroma-de	agréable		
H4503	H5262	H4941	H7381	H5207		
אֶשֶׁה	לִיהוָה:	ס				
offrande-par-le-feu	à-l'Éternel	-				
H0801	H3068					

- outre l'holocauste du mois, et son gâteau, et l'holocauste continuuel et son gâteau, et leurs libations, selon leur ordonnance, en odeur agréable, un sacrifice par feu à l'Éternel.

וּבַעֲשׂוֹר	לַחֹדֶשׁ	הַשְּׁבִיעִי	הַזֶּה	מִקְרָא־	קֹדֶשׁ	יְהִי	לָכֶם	7
et-sur-le-dixième	de-le-mois	le-septième	le-ce	convocation-	saint	sera	pour-toi	
H6218	H2320	H7637	H2088	H4744	H6944	H1961		
וְעֵנִיתָם	אֶת-	נַפְשֵׁיכֶם	כָּל-	מְלָאכָה	לֹא	תַעֲשׂוּ:		
et-tu-devra-afflict	-	ton-âmes	tout-	oeuvre	ne-pas	vous-ferez		
H0853		H5315	H3605	H4399	H3808			

Et le dixième [jour] de ce septième mois, vous aurez une sainte convocation, et vous affligerez vos âmes ; vous ne ferez aucune oeuvre.

וְהִקְרַבְתֶּם	עֹלָה	לִיהוָה	רִיחַ	נִיחֹחַ	פָּר	בֶּן-	בָּקָר	אֶחָד	8
et-vous-offrirez	holocauste	à-l'Éternel	aroma-de	agréable	taureau	fil(s)-de-	troupeau	un	
H7126		H3068	H7381	H5207	H6499		H1241	H0259	
אֵיל	אֶחָד	כֶּבֶשִׁים	בְּנֵי-	שָׁנָה	שִׁבְעָה	תְּמִימִם	יְהִיוּ	לָכֶם:	
bélier	un	agneaux	fil(s)-de-	année	sept	sans-défaut	ils-seront	pour-toi	
H0259		H3532		H8141	H7651	H8549	H1961		

Et vous présenterez à l'Éternel un holocauste d'odeur agréable, un jeune taureau , un bélier, sept agneaux âgés d'un an (vous les prendrez sans défaut) ;

וּמִנְחָתָם	סֵלֶת	בְּלוּלָה	בְּשֶׁמֶן	שְׁלֹשָׁה	עֶשְׂרִים	לֶפָר	9
et-leur-grain-offrande	fine-farine	mélangé	avec-le-huile	trois	dixièmes	pour-le-taureau	
H4503	H5560		H8081	H7969	H6241	H6499	
שְׁנֵי	עֶשְׂרִים	לְאֵיל	הָאֶחָד:				
deux	dixièmes	pour-le-bélier	le-un				
H8147	H6241		H0259				

et leur offrande de gâteau de fleur de farine pétrie à l'huile, trois dixièmes pour le taureau, deux dixièmes pour le bélier,

עֶשְׂרֹן	עֶשְׂרֹן	לֶכֶשׁ	הָאֶחָד	לְשִׁבְעָת	הַכֶּבֶשִׁים:	10
dixième	dixième	pour-le-agneau	le-un	pour-sept-de	le-agneaux	
H6241	H6241	H3532	H0259	H7651	H3532	

un dixième par agneau , pour les sept agneaux ;

שְׁעִיר-	עִזִּים	אֶחָד	חֲטָאת	מִלְכֹּדֶם	חֲטָאת	11
bouc-de-	boucs	un	offrande-pour-le-péché	en-plus-de	offrande-pour-le-péché-de	
	H5795	H0259		H0905		
הַכִּפָּרִים	וְעֹלֹת	הַתָּמִיד	וּמִנְחָתָהּ	וְנֹסְכֵיהֶם:	פ	
le-expiation	et-holocauste-de	le-continual	et-son-grain-offrande	et-leur-boire-offrandes	-	
H3725		H8548	H4503	H5262		

[et] un bouc en sacrifice pour le péché, – outre le sacrifice de péché des propitiations, et l'holocauste continu et son gâteau, et leurs libations.

12	וּבַחֲמִשָּׁה	עָשָׂר	יוֹם	לַחֹדֶשׁ	הַשְּׁבִיעִי	מִקְרָא־	קֹדֶשׁ	יְהִיָּה	לָכֶם	כָּל־
	et-sur-cinq	dix	jour	de-le-mois	le-septième	convocation-	saint	sera	pour-toi	tout-
	H2568	H6240	H3117	H2320	H7637	H4744	H6944	H1961		H3605
	מְלָאכָה	עֲבֹדָה	לֹא	תַעֲשׂוּ	וְחִנָּתָם	חַג	לִיהְוָה	שִׁבְעַת	יָמִים:	
	oeuvre-de	travail	ne-pas	vous-ferez	et-tu-devra-celebrate	fête	à-l'Éternel	sept	jours	
	H4399	H5656	H3808		H2287	H2282	H3068	H7651	H3117	

Et le quinzième jour du septième mois, vous aurez une sainte convocation ; vous ne ferez aucune œuvre de service, et vous célébrerez une fête à l'Éternel pendant sept jours.

פָּרִים	לַיהוָה	נִחָאֵ	רִיחַ	אַשָׁה	עֹלָה	וְהִקְרַבְתֶּם		13		
taureaux	à-l'Éternel	agréable	aroma-de	offrande-par-le-feu	holocauste	et-vous-offrirez				
H6499	H3068	H5207	H7381	H0801		H7126				
עֶשְׂרִי	אַרְבָּעָה	שָׁנָה	בְּנֵי-	כֶבֶד־שֵׁם	שְׁנַיִם	אֵילִם	עֶשְׂרִי	שְׁלֹשָׁה	בָּקָר	בְּנֵי-
dix	quatre	année	fils-de-	agneaux	deux	béliers	dix	trois	troupeau	fils-de-
H6240	H0702	H8141		H3532	H8147		H6240	H7969	H1241	
								יְהִיוּ:	תְּמִימִם	
								ils-seront	sans-défaut	
								H1961	H8549	

Et vous présenterez un holocauste, un sacrifice par feu d'odeur agréable à l'Éternel, 13 jeunes taureaux , deux bœufs, 14 agneaux âgés d'un an (ils seront sans défaut) :

[illegible]

et leur offrande de gâteau de fleur de farine pétrie à l'huile, trois dixièmes par taureau, pour les 13 taureaux, deux dixièmes par bœuf, pour les deux bœufs,

15	וְעֶשְׂרִין	עֶשְׂרִין	לְכֶבֶשׂ	הָאֶחָד	לְאַרְבָּעָה	עֶשֶׂר	כְּבָשִׁים:
	et-dixième	dixième	pour-le-agneau	le-un	pour-quatre	dix	agneaux
	H6241	H6241	H3532	H0259	H0702	H6240	H3532

et un dixième par agneau , pour les 14 agneaux ;

16	וְשֶׁעִיר־	עֲזִים	אֶחָד	חֲטָאת	מִלְכָּדֹ	עֶלְת	הַתְּמִיד
	et-bouc-de-	boucs	un	offrande-pour-le-péché	en-plus-de	holocauste-de	le-continual
		H5795	H0259		H0905		H8548
	מִנְחָתָהּ	וְנִסְכָּהּ:	ס				
	son-grain-offrande	et-son-boire-offrande	-				
	H4503	H5262					

et un bouc en sacrifice pour le péché, – outre l'holocauste continu, son gâteau et sa libation.

17 וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם עֶשְׂרִי אֵילִם שְׁנַיִם כְּבָשִׂים
 et-sur-le-jour le-deuxième taureaux fils-de- troupeau deux dix béliers deux agneaux
[H3117](#) [H8145](#) [H6499](#) [H1241](#) [H8147](#) [H6240](#) [H8147](#) [H3532](#)

בְּנֵי־ שְׁנָה אַרְבָּעָה עֶשְׂרִי תָּמִימִם:
 fils-de- année quatre dix sans-défaut
[H8141](#) [H0702](#) [H6240](#) [H8549](#)

Et le second jour, [vous présenterez] douze jeunes taureaux , deux béliers, 14 agneaux âgés d'un an, sans défaut ;

18 וּמִנְחָתָם וּלְכֶבֶשִׂים בְּמִסְפָּרָם וְנִסְכֵּיהֶם לְפָרִים לְאֵילִם
 et-leur-grain-offrande et-pour-le-agneaux dans-leur-nombre selon-l'ordonnance pour-le-taureaux pour-le-béliers
[H4503](#) [H3532](#) [H4557](#) [H4941](#) [H5262](#) [H6499](#)

וְנִסְכֵּיהֶם: בְּמִסְפָּרָם כְּמִשְׁפָּט:
 et-leur-boire-offrandes dans-leur-nombre selon-l'ordonnance
[H5262](#) [H4557](#) [H4941](#)

et leur offrande de gâteau et leurs libations pour les taureaux, pour les béliers, et pour les agneaux, d'après leur nombre, selon l'ordonnance ;

19 וּשְׂעִיר־ עֲזִים אֶחָד חֲטָאת מִלֵּבַד עֹלֹת הַתָּמִיד
 et-bouc-de- boucs un offrande-pour-le-péché en-plus-de holocauste-de le-continual
[H5795](#) [H0259](#) [H0905](#) [H8548](#)

וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם: ס -
 et-son-grain-offrande et-leur-boire-offrandes
[H4503](#) [H5262](#)

et un bouc en sacrifice pour le péché, – outre l'holocauste continu et son gâteau, et leurs libations.

20 וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פָּרִים עֶשְׂתֵּי־ עֶשְׂרִי אֵילִם שְׁנַיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי־ שְׁנָה
 et-sur-le-jour le-troisième taureaux onze- dix béliers deux agneaux fils-de- année
[H3117](#) [H7992](#) [H6499](#) [H6249](#) [H6240](#) [H8147](#) [H3532](#) [H8141](#)

אַרְבָּעָה עֶשְׂרִי תָּמִימִם:
 quatre dix sans-défaut
[H0702](#) [H6240](#) [H8549](#)

Et le troisième jour, onze taureaux, deux béliers, 14 agneaux âgés d'un an, sans défaut ;

21 וּמִנְחָתָם וּלְכֶבֶשִׂים בְּמִסְפָּרָם וְנִסְכֵּיהֶם לְפָרִים לְאֵילִם
 et-leur-grain-offrande et-pour-le-agneaux dans-leur-nombre selon-l'ordonnance pour-le-taureaux pour-le-béliers
[H4503](#) [H3532](#) [H4557](#) [H4941](#) [H5262](#) [H6499](#)

וְנִסְכֵּיהֶם: כְּמִשְׁפָּט:
 et-son-boire-offrande dans-leur-nombre selon-l'ordonnance
[H5262](#) [H4557](#) [H4941](#)

et leur offrande de gâteau et leurs libations pour les taureaux, pour les béliers, et pour les agneaux, d'après leur nombre, selon l'ordonnance ;

22 וּשְׂעִיר חֲטָאת אֶחָד מִלֵּבַד עֹלֹת הַתָּמִיד
 et-bouc-de offrande-pour-le-péché un en-plus-de holocauste-de le-continual
[H0259](#) [H0905](#) [H8548](#)

וְנִסְכָּהּ: ס -
 et-son-boire-offrande et-son-grain-offrande
[H5262](#) [H4503](#)

et un bouc en sacrifice pour le péché, – outre l'holocauste continu et son gâteau et sa libation.

23 וּבַיּוֹם הַרְבִּיעִי פָּרִים עֶשְׂרֵה אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׁים בְּנֵי־ שָׁנָה
et-sur-le-jour le-quatrième taureaux dix béliers deux agneaux fils-de-
H3117 H7243 H6499 H6235 H8147 H3532 H8141

אַרְבָּעָה עֶשְׂרִי תְּמִימִם: אַרְבָּעָה עֶשְׂרִי
quatre dix sans-défaut
H0702 H6240 H8549

Et le quatrième jour, dix taureaux, deux béliers, 14 agneaux âgés d'un an, sans défaut ;

24 מִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לְפָרִים לְאֵילִם וְלִכְבָּשִׁים
leur-grain-offrande et-leur-boire-offrandes pour-le-taureaux pour-le-béliers et-pour-le-agneaux
H4503 H5262 H6499 H3532 H3532

בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט: בְּמִסְפָּרָם
dans-leur-nombre selon-l'ordonnance
H4557 H4941

leur offrande de gâteau et leurs libations pour les taureaux, pour les béliers, et pour les agneaux, d'après leur nombre, selon l'ordonnance ;

25 וְשֹׁעִיר־ עֲזִים אֶחָד חֲטָאת מִלֵּבַד עֹלֹת הַתָּמִיד
et-bouc-de- boucs un offrande-pour-le-péché en-plus-de holocauste-de le-continual
H5795 H0259 H0905 H8548

מִנְחָתָהּ וְנִסְכָּיהָ: ס
son-grain-offrande et-son-boire-offrande -
H4503 H5262

et un bouc en sacrifice pour le péché, – outre l'holocauste continu, son gâteau et sa libation.

26 וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי פָּרִים תְּשֵׁעָה אֵילִם שְׁנַיִם כִּבְשִׁים בְּנֵי־ שָׁנָה
et-sur-le-jour le-cinquième taureaux neuf béliers deux agneaux fils-de-
H3117 H2549 H6499 H8672 H8147 H3532 H8141

אַרְבָּעָה עֶשְׂרִי תְּמִימִם: אַרְבָּעָה עֶשְׂרִי
quatre dix sans-défaut
H0702 H6240 H8549

Et le cinquième jour, neuf taureaux, deux béliers, 14 agneaux âgés d'un an, sans défaut ;

27 וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם לְפָרִים לְאֵילִם
et-leur-grain-offrande et-leur-boire-offrandes pour-le-taureaux pour-le-béliers
H4503 H5262 H6499

וְלִכְבָּשִׁים בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט: בְּמִסְפָּרָם
et-pour-le-agneaux dans-leur-nombre selon-l'ordonnance
H3532 H4557 H4941

et leur offrande de gâteau et leurs libations pour les taureaux, pour les béliers, et pour les agneaux, d'après leur nombre, selon l'ordonnance ;

28 וְשֹׁעִיר חֲטָאת אֶחָד מִלֵּבַד עֹלֹת הַתָּמִיד
et-bouc-de offrande-pour-le-péché un en-plus-de holocauste-de le-continual
H0259 H0905 H8548

וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכָּיהָ: ס
et-son-grain-offrande et-son-boire-offrande -
H4503 H5262

et un bouc en sacrifice pour le péché, – outre l'holocauste continu et son gâteau et sa libation.

אַרְבַּעַה	שָׁנָה	בְּנֵי־	כִבְשִׁים	שְׁנַיִם	אַיִלִם	שְׁמֹנֶה	פָּרִים	הַשְּׁשִׁי	וּבַיּוֹם	29
quatre	année	fils-de-	agneaux	deux	béliers	huit	taureaux	le-sixième	et-sur-le-jour	
H0702	H8141		H3532	H8147		H8083	H6499	H8345	H3117	
								תָּמִימִם:	עֶשֶׂר	
								sans-défaut	dix	
								H8549	H6240	

Et le sixième jour, huit taureaux, deux béliers, 14 agneaux âgés d'un an, sans défaut ;

לְאֵילִם	לְפָרִים	וְנֹסְכֵיהֶם	וּמִנְחָתָם	30
pour-le-béliers	pour-le-taureaux	et-leur-boire-offrandes	et-leur-grain-offrande	
	H6499	H5262	H4503	
	כַּמִּשְׁפָּט:	בְּמִסְפָּרָם	וְלִכְבָּשִׁים	
	selon-l'ordonnance	dans-leur-nombre	et-pour-le-agneaux	
	H4941	H4557	H3532	

et leur offrande de gâteau et leurs libations pour les taureaux, pour les béliers, et pour les agneaux, d'après leur nombre, selon l'ordonnance ;

הַתָּמִיד	עֹלֹת	מִלְכָּבֶד	אֶחָד	חֲטָאת	וְשֹׁעִיר	31
le-continual	holocauste-de	en-plus-de	un	offrande-pour-le-péché	et-bouc-de	
H8548		H0905	H0259			
			פ	וְנֹסְכֵיהָ:	מִנְחָתָהּ	
			-	et-son-boire-offrandes	son-grain-offrande	
				H5262	H4503	

et un bouc en sacrifice pour le péché, – outre l'holocauste continuuel, son gâteau et ses libations.

אַרְבַּעַה	שָׁנָה	בְּנֵי־	כִבְשִׁים	שְׁנַיִם	אַיִלִם	שִׁבְעָה	פָּרִים	הַשְּׁבִיעִי	וּבַיּוֹם	32
quatre	année	fils-de-	agneaux	deux	béliers	sept	taureaux	le-septième	et-sur-le-jour	
H0702	H8141		H3532	H8147		H7651	H6499	H7637	H3117	
								תָּמִימִם:	עֶשֶׂר	
								sans-défaut	dix	
								H8549	H6240	

Et le septième jour, sept taureaux, deux béliers, 14 agneaux âgés d'un an, sans défaut ;

לְאֵילִם	לְפָרִים	וְנֹסְכֵיהֶם	וּמִנְחָתָם	33
pour-le-béliers	pour-le-taureaux	et-leur-boire-offrandes	et-leur-grain-offrande	
	H6499	H5262	H4503	
	כַּמִּשְׁפָּט:	בְּמִסְפָּרָם	וְלִכְבָּשִׁים	
	selon-leur-ordonnance	dans-leur-nombre	et-pour-le-agneaux	
	H4941	H4557	H3532	

et leur offrande de gâteau et leurs libations pour les taureaux, pour les béliers, et pour les agneaux, d'après leur nombre, selon leur ordonnance ;

הַתָּמִיד	עֹלֹת	מִלְכָּבֶד	אֶחָד	חֲטָאת	וְשֹׁעִיר	34
le-continual	holocauste-de	en-plus-de	un	offrande-pour-le-péché	et-bouc-de	
H8548		H0905	H0259			
			פ	וְנֹסְכָהּ:	מִנְחָתָהּ	
			-	et-son-boire-offrande	son-grain-offrande	
				H5262	H4503	

et un bouc en sacrifice pour le péché, – outre l'holocauste continuuel, son gâteau et sa libation.

35
 בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת תִּהְיֶה לָּכֶם כָּל־מַלְאכַת עֲבֹדָה לֹא
 sur-le-jour le-huitième assemblée sera pour-toi tout-oeuvre-de ne-pas
[H3117](#) [H8066](#) [H6116](#) [H1961](#) [H3605](#) [H4399](#) [H5656](#) [H3808](#)
 תַּעֲשׂוּ: vous-ferez

Le huitième jour, vous aurez une fête solennelle ; vous ne ferez aucune œuvre de service.

36
 וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אִשָּׁה רִיחַ נִיחֹחַ לִיהוָה פָּר אֶחָד
 et-vous-offrirez holocauste offrande-par-le-feu aroma-de agréable à-l'Éternel taureau un
[H7126](#) [H0801](#) [H7381](#) [H5207](#) [H3068](#) [H6499](#) [H0259](#)
 אֵיל אֶחָד כִּבְשִׁים בְּנִי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם:
 béliet un agneaux fils-de-année sept sans-défaut
[H0259](#) [H3532](#) [H8141](#) [H7651](#) [H8549](#)

Et vous présenterez un holocauste, un sacrifice par feu d'odeur agréable à l'Éternel, un taureau, un béliet, sept agneaux âgés d'un an, sans défaut ;

37
 מִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם לֶפָר לְאֵיל וְלִכְבָּשִׁים
 leur-grain-offrande et-leur-boire-offrandes pour-le-taureau pour-le-béliet et-pour-le-agneaux
[H4503](#) [H5262](#) [H6499](#) [H3532](#)
 בְּמִסְפָּרָם כַּמִּשְׁפָּט:
 dans-leur-nombre selon-l'ordonnance
[H4557](#) [H4941](#)

leur offrande de gâteau et leurs libations pour le taureau, pour le béliet, et pour les agneaux, d'après leur nombre, selon l'ordonnance ;

38
 וּשְׂעִיר חֲטָאת אֶחָד מִלְבָּד עֹלָת הַתָּמִיד
 et-bouc-de offrande-pour-le-péché un en-plus-de holocauste-de le-continual
[H4503](#) [H5262](#) [H0259](#) [H0905](#) [H8548](#)
 וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ:
 et-son-grain-offrande et-son-boire-offrande
[H4503](#) [H5262](#)

et un bouc en sacrifice pour le péché, – outre l'holocauste continu et son gâteau et sa libation.

39
 אֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיהוָה בְּמוֹעֲדֵיכֶם לְבָד מִנְדְּרֵיכֶם וְנִדְבָתֵיכֶם
 ces tu-feras à-l'Éternel dans-son-établit-fois en-plus-de ton-vows et-ton-freewill-offrandes
[H0428](#) [H3068](#) [H4150](#) [H0905](#) [H5088](#) [H5071](#)
 לְעֹלְתֵיכֶם וְלִמְנַחְתֵיכֶם וְלִנְסֻכֵיכֶם
 pour-ton-brûlé-offrandes et-pour-ton-grain-offrandes et-pour-ton-boire-offrandes
[H8002](#) [H4503](#) [H5262](#)
 וְלִשְׁלָמֵיכֶם:
 et-pour-ton-paix-offrandes
[H8002](#)

Vous offrirez ces choses à l'Éternel dans vos jours solennels, outre vos vœux et vos offrandes volontaires en vos holocaustes et vos offrandes de gâteau, et vos libations, et vos sacrifices de prospérités.

מֹשֶׁה:	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר־	כָּכָל	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶל־	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	40
Moïse	-	l'Éternel	commanda	ce-	selon-tout	Israël	fils-de	à-	Moïse	et-dit	
H4872	H0853	H3068	H6680		H3605	H3478		H0413	H4872	H0559	

פ
-